





I SALUTI



E' CON MOLTO ORGOGLIO CHE CI PRESTIAMO AD ORGANIZZARE LA PRIMA EDIZIONE DI SWISS MOUNTAIN FILM FESTIVAL A PONTRESINA. UN EVENTO CINEMATOGRAFICO INTERNAZIONALE CHE VUOLE PROMUOVERE LE MONTAGNE DEL MONDO PARTENDO DA QUESTA SPLENDIDA E PRESTIGIOSA LOCALITÀ CON CUI COLLABOREREMO NEL TEMPO. UN GRANDE IMPEGNO PER LANCIARE UN FESTIVAL NUOVO IN SVIZZERA CONVINTI CHE SI POSSA ATTRARRE QUEL TURISMO CULTURALE CHE TUTTI NOI AUSPICHIAMO, PER PARLARE PER OTTO GIORNI DI MONTAGNE ATTRAVERSO LE IMMAGINI DI DOCUMENTARI, CORTOMETRAGGI E CARTONI ANIMATI. TUTTI INSIEME POSSIAMO PENSARE IN GRANDE E CHE QUESTA AVVENTURA APPENA INIZIATA POSSA IN POCHI ANNI DIVENTARE UNA GRANDE CARTOLINA TURISTICA NEL MONDO PER TUTTI GLI AMANTI ED APPASSIONATI DI CINEMA, DI MONTAGNA E DELLE TERRE ALTE DEL MONDO. UN GRAZIE SINCERO A TUTTI GLI ENTI CHE HANNO CONTRIBUITO A SOSTENERE QUESTO IMPORTANTE PROGETTO CINEMATOGRAFICO, ALLA LOCALITÀ OSPITANTE, ALLA GIURIA, AI REGISTI E CASE DI PRODUZIONE. BENVENUTI A PONTRESINA...VI ASPETTIAMO

ROBERTO GUALDI
PRESIDENTE ASSOCIAZIONE FESTIVAL INTERNAZIONALE DEL CINEMA



PONTRESINA TURISMO DÀ CALOROSAMENTE IL BENVENUTO A SWISS MOUNTAIN FILM FESTIVAL NELLA CITTÀ DI PONTRESINA, PATRIA DELLE CIME PIÙ ALTE DELLE ALPI ORIENTALI, ED È MOLTO FELICE DI OSPITARE NEI PROPRI SPAZI IL FESTIVAL. NON SI POTREBBE IMMAGINARE UNA LOCATION MIGLIORE DI PONTRESINA, AI PIEDI DEL MASSICCIO DEL BERNINA CON IL MAESTOSO BIANCOGRAT ED IL FAMOSO PIZ PALÙ, PER UN FESTIVAL CINEMATOGRAFICO INTERAMENTE DEDICATO ALLA MONTAGNA.

LUIGI MASSÈ
OFFERTE&EVENTI PER PONTRESINA TURISMO, CENTRO CONGRESSI RONDO



AUGURIAMO AGLI ORGANIZZATORI DI SWISS MOUNTAIN FILM FESTIVAL IL MEGLIO E UN GRANDE SUCCESSO PER QUESTA INIZIATIVA. ESSERE OSPITI DEL FESTIVAL CI RENDE ORGOGLIOSI E NON VEDIAMO L'ORA DI VEDERE FILM CON IMMAGINI MOZZAFIATO E MOMENTI MAGICI INDIMENTICABILI. "

ARIANE EHRT
CEO ENGADIN ST.MORITZ

DIE GRÜSSE

WIR SIND SEHR STOLZ DARAUF, DASS DIESES JAHR WIR DIE ERSTE EDITION VON SWISS MOUNTAIN FILM FESTIVAL IN PONTRESINA ORGANISIEREN. EIN INTERNATIONALES KINOEREIGNIS, DASS DIE BERGEN DER WELT EHREN WILL. UND BESONDERS FREUEN WIR UNS DARÜBER, DASS DER GEBURTSORT DIESES FESTIVAL DIE WUNDERSCHÖNE STADT PONTRESINA IST. EINE GROSSE VERBINDLICHKEIT, UM EIN NEUES FESTIVAL IN DER SCHWEIZ ZU ERÖFFNEN: ACHT TAGEN UM ÜBER DIE BERGEN DURCH DIE BILDER VON DOKUMENTARFILMEN, KURZFILMEN UND ZEICHENTRICKFILMEN ZU SPRECHEN. WIR HOFFEN, DASS DIESE NEUGEBORENE ABENTEUER IN WENIGEN JAHREN EIN WICHTIGER TERMIN IM KALENDER DER STADT PONTRESINA, DER REGION ENGADIN UND VON ALLEN BERG- UND KINOLIEBHABERN WERDEN KANN. WIR MÖCHTEN WÄRMSTENS DIE STADT PONTRESINA, DIE REGISSEUREN, DIE FILMGESELLSCHAFTEN, DIE PHOTOGRAPHEN UND ALLE DIE EINRICHTUNGEN BEDANKEN, DIE DIESES WICHTIGES PROJEKT UNTERSTÜTZT HABEN. WILLKOMMEN IN PONTRESINA...WIR WARTEN AUF EUCH!

ROBERTO GUALDI
PRÄSIDENT DER VEREINIGUNG FESTIVAL INTERNAZIONALE DEL CINEMA

PONTRESINA TOURISMUS HEISST DAS SWISS MOUNTAIN FILMFESTIVAL HERZLICH WILLKOMMEN IN PONTRESINA, DER HEIMAT DER HÖCHSTEN GIPFEL DER OSTALPEN, UND FREUT SICH, DAS FILMFESTIVAL BEHERBERGEN ZU DÜRFEN. SCHLIESSLICH PASST EIN BERG-FILMFESTIVAL WOHL KAUM AN EINEN BESSEREN ORT, WIE NACH PONTRESINA, WELCHES ZU FÜSSEN DES BERNINA-MASSIVS MIT DEM MAJESTÄTISCHEN BIANCOGRAT UND DEM BERÜHMTE PIZ PALÜ LIEGT.

LUIGI MASSE'
ANGEBOTE & EVENTS PONTRESINA TOURISMUS KONGRESSZENTRUM RONDO

WIR WÜNSCHEN DEN ORGANISATOREN VON SWISS MOUNTAIN FILM FESTIVAL DAS BESTE UND VIEL ERFOLG FÜR DIE INITIATIVE. WIR SIND STOLZ DARAUF, DASS WIR GÄSTE DES FESTIVALS SEIN WERDEN UND WIR FREUEN UNS SCHON AUF DIE ATEMBERAUBENDEN BILDER UND DIE ZAUBERHAFTEN SZENEN, DIE WIR SEHEN WERDEN.

ARIANE EHRT
CEO ENGADIN ST.MORITZ





CON GRANDE PIACERE ABBIAMO ACCOLTO L'INVITO, ASSIEME AD ALTRE ISTITUZIONI SVIZZERE IN ITALIA, DI ESSERE PARTNER DELLO SWISS MOUNTAIN FILM FESTIVAL. NON SOLO PERCHÉ L'ENGADINA È UN POSTO DI SOGGIORNO PRIVILEGIATO PER MOLTI RESIDENTI IN ITALIA, SPECIE IN LOMBARDBA. E NON SOLO PERCHÉ, ANCHE PER LA CAMERA DI COMMERCIO SVIZZERA IN ITALIA, IL TURISMO COSTITUISCE UNA FONTE DI REDDITO ESSENZIALE, MA ANCHE UN GRANDE VEICOLO DI SCAMBIO CULTURALE. SIAMO PARTICOLARMENTE VICINI ALLO SWISS MOUNTAIN FILM FESTIVAL SOPRATTUTTO PERCHÉ IN QUESTI MOMENTI DI GRANDE DIFFICOLTÀ LA MONTAGNA TRASMETTE QUEI VALORI CHE SONO ESSENZIALI ANCHE NEL MONDO DELL'ECONOMIA: LA RICERCA DELL'ECCELLENZA, LA CONCENTRAZIONE SUI PROPRI PUNTI DI FORZA, IL DESIDERIO DI ANDARE OLTRE I PROPRI LIMITI E ACCETTARE LE SFIDE POSTE DALL'AMBIENTE, LA SOLIDARIETÀ, LO STUPORE PER LA BELLEZZA. SIAMO CONVINTI CHE LO SWISS MOUNTAIN FILM FESTIVAL SAPRÀ CONTRIBUIRE A RINFORZARE TUTTI QUEI LEGAMI CHE DA SEMPRE UNISCONO LE COMUNITÀ CIVILI DI ITALIA E SVIZZERA.

GIORGIO BERNER
PRESIDENTE CAMERA DI COMMERCIO SVIZZERA IN ITALIA



E' CON VERO PIACERE CHE SALUTO LA NASCITA DI UN FESTIVAL DI MONTAGNA IN TERRA GRIGIONE. SIAMO IN UNO DEI CANTONI PIÙ AFFASCINANTI DELLA CONFEDERAZIONE, AI PIEDI DI MONTAGNE FANTASTICHE COME IL BERNINA E A DUE PASSI DAL PARCO NAZIONALE SVIZZERO, VERO SCRIGNO DELLA NATURA ALPESTRE. PONTRESINA QUINDI SI PONE ORA NON SOLO COME BASE DI PARTENZA PER TANTE INDIMENTICABILI ESCURSIONI, MA ANCHE AUDITORIUM PRIVILEGIATO PER AMMIRARE I PIÙ BELLI FILM DI MONTAGNA PRODOTTI NEGLI ULTIMI MESI. A TUTTI BUONA VISIONE!

PIERO CARLESI
PRESIDENTE DI GIURIA



L'ASSOCIAZIONE TICINO-TIBET È CONTENTA E ONORATA DI COLLABORARE ALLA PRIMA EDIZIONE DELLO SWISS MOUNTAIN FILM FESTIVAL. L'ASSOCIAZIONE TICINO-TIBET SOSTIENE LA CAUSA TIBETANA CON AIUTI CONCRETI AI TIBETANI IN TIBET O AGLI ESULI OLTRE A PROMUOVERE DIVERSI PROGETTI IN ZONE DI CULTURA TIBETANA NELL'INDIA E NEL NEPAL. E' CON GRANDE PIACERE CHE PRESENTIAMO ALLA POPOLAZIONE ENGADINESE E AI SUOI OSPITI, IL PROGETTO DELLA SCUOLA TIBETANA GREAT COMPASSION BOARDING SCHOOL REALIZZATO IN MUSTANG (NEPAL), REGIONE SITUATA FRA LE CIME HIMALAYANE PIÙ ALTE DEL MONDO: UN MODO PER CREARE UN PONTE VIRTUALE FRA DUE REGIONI DI MONTAGNA FRA LE PIÙ AFFASCINANTI DEL MONDO.

TASHI ALBERTINI
PRESIDENTE ASSOCIAZIONE TICINO TIBET

SEHR GERNE HABEN WIR, ZUSAMMEN MIT ANDEREN SCHWEIZERISCHEN EINRICHTUNGEN IN ITALIEN, DIE EINLADUNG ANGENOMMEN, PARTNERS VON SWISS MOUNTAIN FILM FESTIVAL ZU WERDEN. NICHT NUR WEIL ENGADIN IST EINER DER BELIEBTESTEN AUFENTHALTSORTEN FÜR VIELE ITALIENER, BESONDERS AUS DER LOMBARDEI. UND NICHT NUR WEIL FÜR DIE SCHWEIZERISCHE HANDELSKAMMER IN ITALIEN DER TOURISMUS EINE UNENTBEHRLICHE EINKOMMENSQUELLE UND EIN WICHTIGER KULTURAUUSTAUSCHTRÄGER IST. WIR FÜHLEN UNS DEM SWISS MOUNTAIN FILM FESTIVAL BESONDERS NAH, WEIL IN DIESEN SCHWIERIGEN ZEITEN DAS GEBIRGE EINIGE WERTE VERMITTELT, DIE AUCH IN DER WELT DER WIRTSCHAFT WESENTLICH SIND: DIE SUCHE NACH DER VORTREFFLICHKEIT, DIE KONZENTRATION ÜBER DIE EIGENEN STARKPUNKTE, DIE SOLIDARIETÄT, DAS STAUNEN FÜR DIE SCHÖNHEIT. WIR SIND DAVON ÜBERZEUGT, DASS SWISS MOUNTAIN FILM FESTIVAL DABEI MITHILFEN WIRD, ALLE DIE VERBINDUNGEN ZU VERSTÄRKEN, DIE SEIT JEHER DIE BÜRGERLICHEN GEMEINSCHAFTEN VON ITALIEN UND DER SCHWEIZ BINDEN.

GIORGIO BERNER
PRÄSIDENT DER SCHWEIZERISCHE HANDELSKAMMER IN ITALIEN

ICH FREUE MICH SEHR ÜBER DIE GEBURT EINES BERGFESTIVALS IN DEN GRAUBÜNDEN. SIE SIND EINER DER BEZAUBERNDSTEN KANTONE IN DER SCHWEIZ, AM FUSSE VON WUNDERSCHÖNEN BERGEN WIE DAS BERNINAMASSIV UND IN DER NÄHE DES SCHWEIZERISCHEN NATIONALPARKS, SCHREIN DER NATUR DER ALPEN. PONTRESINA IST NICHT NUR AUSGANGSPUNKT FÜR VIELE UNVERGESSLICHEN AUSFLÜGE, ABER AUCH EIN IDEALES AUDITORIUM, UM DIE SCHÖNSTEN BERGFILME, DIE IN DEN LETZTEN MONATEN PRODUZIERT WORDEN SIND, ZU SCHAUEN.

PIERO CARLESI
PRÄSIDENT DER JURY

DIE VEREINIGUNG TICINO-TIBET FREUT SICH DARAUF UND IST GEEHRT, AN DIE ERSTE EDITION VON SWISS MOUNTAIN FILM FESTIVAL TEILZUNEHMEN. DIE VEREINIGUNG TICINO-TIBET UNTERSTÜTZT DIE TIBETANISCHE SACHE DURCH KONKRETE HILFEN ZUGUNSTEN DER BEWOHNER UND DER VERBANNTEN VON TIBET UND FOLGT VERSCHIEDENE PROJEKTE IN INDIA UND NEPAL. SEHR GERNE STELLEN WIR DER ENGADINER BEVÖLKERUNG UND IHRER GÄSTE DAS PROJEKT DER TIBETANISCHEN SCHULE GREAT COMPASSION BOARDING SCHOOL VOR; DIE SCHULE LIEGT IN MUSTANG (NEPAL), EINER REGION, DIE ZWISCHEN DER HOCHSTEN GIPFEL DER WELT LIEGT. EINE WEISE, UM EINE VIRTUELLE BRÜCKE ZWISCHEN ZWEI DER BEZAUBERNDSTEN BERGREGIONEN DER WELT ZU BAUEN.

TASHI ALBERTINI
PRÄSIDENT DER VEREINIGUNG TICINO TIBET





L'IDEA

CONSAPEVOLE CHE LE MONTAGNE SVIZZERE COSTITUISCONO UNO DEI PIÙ GRANDI E RICCHI SPAZI AMBIENTALI DEL MONDO, UN MERAVIGLIOSO HABITAT NATURALE ED UN FECONDO TERRITORIO ECONOMICO, CULTURALE E TURISTICO, L'ASSOCIAZIONE FESTIVAL INTERNAZIONALE DEL CINEMA, IN COLLABORAZIONE CON IL COMUNE DI PONTRESINA, HA DECISO DI PROMUOVERE, **'SWISS MOUNTAIN FILM FESTIVAL'**, UN PROGETTO ITALO-SVIZZERO NATO PER OFFRIRE UN IMPORTANTE TRIBUTO AGLI AMBIENTI MONTANI DELLA SVIZZERA E DEL PIANETA, OVVERO ALLE COSIDDETTE TERRE ALTE DEL MONDO.

'SWISS MOUNTAIN FILM FESTIVAL INTENDE RIVOLGERSI A TUTTI QUEI REGISTI CHE HANNO ELETTO A SOGGETTO PRINCIPALE DELLE PROPRIE OPERE CINEMATOGRAFICHE LA MONTAGNA CON I SUOI PAESAGGI, LE TRADIZIONI E LA CULTURA DEI POPOLI CHE LA ABITANO.

L'OBIETTIVO È QUELLO DI PROPORRE UN'INTERA SETTIMANA DEDICATA A CINEMA E MONTAGNA, DUE PASSIONI CHE, COMBINATE FRA LORO, DARANNO VITA AD UN EVENTO UNICO E IMPERDIBILE.

PONTRESINA

Engadina - Svizzera

IL COMUNE DI **PONTRESINA**, SITUATO ALL'IMBOCCO DELLA VAL BERNINA, COMPRENDE ALCUNE DELLE CIME PIÙ ALTE DI TUTTO IL CANTONE: IL PIZZO BERNINA (4049 M), IL PIZ ZUPÒ (3996 M), IL PIZ ARGIENT (3945 M) E IL PIZ PALÜ (3905 M).

IL PAESE, UN TIPICO BORGO DELL'ALTA ENGADINA, PUR CONSERVANDO I TRATTI DELLA CULTURA E DELL'ARCHITETTURA LOCALI TRADIZIONALI, È UN VILLAGGIO GIOVANE E DINAMICO, SEMPRE ATTENTO ALLE NUOVE TENDENZE DEGLI SPORT SULLA NEVE.

IN VIRTÙ DELLA SUA POSIZIONE STRATEGICA (A SOLI 5 KM DA ST. MORITZ) E PER IL PREZIOSO CONNUBIO DI TRADIZIONE E INNOVAZIONE CHE RAPPRESENTA, PONTRESINA È PARSA ESSERE LA LOCATION IDEALE PER FARE DA CORNICE A UN FESTIVAL DEDICATO A CINEMA E MONTAGNA.

DIE IDEE

IM BEWUSSTSEIN, DASS DIE SCHWEIZER BERGE EINEN DER GRÖSSTEN UND REICHHALTIGSTEN UMWELTRÄUME DER WELT, EIN WUNDERBARES NATURHABITAT UND EIN WIRTSCHAFTLICH, KULTURELL UND TOURISTISCH FRUCHTBARES GEBIET DARSTELLEN, HAT SICH DIE VEREINIGUNG DES INTERNATIONALEN KINOFESTIVALS ENTSCLOSSEN, UNTER MITWIRKUNG DER GEMEINDE PONTRESINA, IM AUGUST 2012 DAS **'SWISS MOUNTAIN FILM FESTIVAL'**, EIN ITALO-SCHWEIZER PROJEKT, ZU FÖRDERN.

'SWISS MOUNTAIN FILM FESTIVAL' MÖCHTE SICH AN ALLE REGISSEURE WENDEN, DIE DAS GEBIRGE MIT SEINEN LANDSCHAFTEN, TRADITIONEN UND MIT DER KULTUR SEINER VÖLKER ALS HAUPTTHEMA IHRES FILMSCHAFFENS GEWÄHLT HABEN.

ES IST UNSER ZIEL, EINE GANZE WOCHE ZU BIETEN, DIE DEM GEBIRGE UND DEM KINO GEWIDMET IST: ZWEI LEIDENSCHAFTEN, DIE ZUSAMMEN ZU EINER EINZIGARTIGEN UND UNUMGÄNGLICHEN VERANSTALTUNG FÜHREN WERDEN.

PONTRESINA

ENGADIN - SCHWEIZ

ZUR GEMEINDE **PONTRESINA**, DIE AM ANFANG DES VAL BERNINA LIEGT, GEHÖREN EINIGE DER HÖCHSTEN BERGGIPFEL DES GANZEN KANTONS: DER PIZ BERNINA (4.049 M), DER PIZ ZUPÒ (3.996 M), DER PIZ ARGIENT (3.945 M) UND DER PIZ PALÜ (3.905 M).

OBWOHL DAS DORF, EIN TYPISCHER FLECKEN DES OBERENGADINS, DIE MERKMALE DER ÖRTLICHEN TRADITIONELLEN KULTUR UND ARCHITEKTUR BEWAHRT HAT, IST PONTRESINA EINE JUNGE UND DYNAMISCHE SIEDLUNG, DIE IMMER AUF DIE NEUEN TRENDS IM WINTERSPORT ACHTET.

AUF GRUND SEINER STRATEGISCHEN LAGE (NUR 5 KM VON ST. MORITZ ENTFERNT) UND DER VERBINDUNG VON TRADITION UND INNOVATION, DIE PONTRESINA DARSTELLT, IST DAS DORF DER IDEALE ORT UM EIN FESTIVAL EINZURAHMEN, DAS DEM GEBIRGE GEWIDMET IST.





SWISS MOUNTAIN FILM FESTIVAL LA GIURIA



LAUREATO IN SCIENZE NATURALI, LA SUA PASSIONE ERA IL GIORNALISMO. HA SCRITTO SU "LO SCARPONE", HA DIRETTO IL CLUB ALPINO ITALIANO ED ORA SEGUE LA REDAZIONE DELLA RIVISTA "QUI TOURING" AL TOURING CLUB ITALIANO.

PIERO CARLESI - PRESIDENTE DI GIURIA



APPASSIONATA ALPINISTA E CICLOESCURSIONISTA ISCRITTA AL CAI DA 22 ANNI È STATA PER 6 ANNI PRESIDENTE DELLA SOTTOSEZIONE DI VALDIDENTRO CHE HA CONTRIBUITO A FONDARE. DAL 2005 COMPONENTE DEL CONSIGLIO DIRETTIVO REGIONALE DEL CAI LOMBARDIA, È STATA ELETTA PRESIDENTE REGIONALE AD APRILE 2009.

**RENATA VIVIANI
PRESIDENTE CLUB ALPINO ITALIANO REGIONE LOMBARDIA**



FA PARTE DELL'ASSOCIAZIONE INTERNAZIONALE FESTIVAL DEL CINEMA, HA COLLABORATO NELLA REALIZZAZIONE DI DIVERSI DOCUMENTARI SU TEMI MONTANI E FLUVIALI RELATIVI ALLA LOMBARDIA.

BARBARA GHISLETTI



REGISTA E MONTATORE DI LUNGOMETRAGGI, VIDEOCLIP, FILMATI ISTITUZIONALI E DOCUMENTARI. FINITI GLI STUDI LAVORA IN TELEVISIONE, PERFEZIONANDO LE TECNICHE DI MONTAGGIO E VINCENDO CON I SUOI CORTOMETRAGGI NUMEROSI PREMI.

ROGER A. FRATTER

SWISS MOUNTAIN FILM FESTIVAL DIE JURY

DIPLOMWISENSCHAFTLER MIT DER LEIDENSCHAFT FÜR JOURNALISMUS. ER HAT FÜR DIE ZEITSCHRIFT 'LO SCARPONE' GESCHRIEBEN. ER HAT DAS CLUB ALPINO ITALIANO GELEITET UND ARBEITET JETZT IN DER REDAKTION DER ZEITSCHRIFT 'QUI TOURING' BEIM TOURING CLUB ITALIANO.

PIERO CARLESI - PRÄSIDENT DER JURY

SIE IST VOM BERGSPOBT BEGEISTERT. SEIT 22 JAHRE IST SIE MITGLIED VOM CAI UND IM APRIL 2009 WURDE SIE ZUM PRÄSIDENTEN VOM CAI DER LOMBARDEI GEWÄHLT.

**RENATA VIVIANI
PRÄSIDENT VOM CAI DER LOMBARDEI**

SIE GEHÖRT ZUR VEREINIGUNG DES INTERNATIONALEN KINOFESTIVALS. SIE HAT BEI DER REALISIERUNG VON DOKUMENTARFILMEN MITGEARBEITET

BARBARA GHISLETTI

REGISSEUR UND SCHNITTMEISTER VON SPIELFILME, VIDEOCLIPS UND DOKUMENTARFILME. NACH SEINER AUSBILDUNG HAT ER FÜR DAS FERNSEHEN GEARBEITET UND SEINE MONTAGETECHNIK VERFEINERT. MIT SEINEN KURZFILME HAT ER VIELE PREISE GEWONNEN.

ROGER A. FRATTER

COMITATO ORGANIZZATORE

PRESIDENTE
ROBERTO GUALDI

DIREZIONE FESTIVAL
ANGELA VITALI

COORDINAMENTO SCIENTIFICO
LAURA DI SANTO

UFFICIO STAMPA
MARIA ELENA BARONI

SEGRETERIA GENERALE
BARBARA GHISLETTI

LOCAL SUPPORTER
LUIGI MASSÉ

**MAESTRO DI CERIMONIA E SPEAKER
INTERNAZIONALE**
STEFANO CEINER

SEGRETERIA LOCALE
WAI-SIM LINDE
FEDERICA EICHELBERG

FOTOGRAFO UFFICIALE
MAURO ROVARIS

ORGANISATIONSKOMITEE

PRÄSIDENT
ROBERTO GUALDI

LEITUNG DES FESTIVALS
ANGELA VITALI

**WISSENSCHAFTLICHE
KOORDINIERUNG**
LAURA DI SANTO

PRESSEAMT
MARIA ELENA BARONI

**SEKRETARIATSSERVICE
GENERALE**
BARBARA GHISLETTI

LOCAL SUPPORTER
LUIGI MASSÉ

**DER ZEREMONIENMEISTER,
DER SPRECHER**
STEFANO CEINER

**SEKRETARIATSSERVICE
LOCAL**
WAI-SIM LINDE
FEDERICA EICHELBERG

OFFIZIELLER FOTOGRAF
MAURO ROVARIS





Il Programma

INFO POINT FESTIVAL PRESSO CENTRO CONGRESSI E CULTURA RONDO
VIA MAISTRA 133 CH-7504 PONTRESINA WWW.PONTRESINA-CONGRESS.CH

SEGRETERIA SWISS MOUNTAIN FILM FESTIVAL

INFO@SWISSMOUNTAINFILMFESTIVAL.COM

WWW.SWISSMOUNTAINFILMFESTIVAL.COM

DA SABATO 18 A SABATO 25 AGOSTO 2012

ORARI:

SABATO 18 AGOSTO DALLE 8,30 ALLE 12,00, DALLE 15,00 ALLE 18,00

DOMENICA 19 AGOSTO DALLE 16,00 ALLE 18,00

DA LUNEDÌ A VENERDÌ DALLE 8,30 ALLE 18,00

SABATO 25 AGOSTO DALLE 8,30 ALLE 12,00, DALLE 15,00 ALLE 18,00

Da sabato 18 agosto a sabato 25 agosto

ORARI:

SABATO 18 AGOSTO DALLE 8,30 ALLE 12,00, DALLE 15,00 ALLE 18,00

DOMENICA 19 AGOSTO DALLE 16,00 ALLE 18,00

DA LUNEDÌ A VENERDÌ DALLE 8,30 ALLE 18,00

SABATO 25 AGOSTO DALLE 8,30 ALLE 12,00, DALLE 15,00 ALLE 18,00

-MOSTRA DI FOTOGRAFIA DEL MUSTANG E DELLE SCUOLE GCBS, OFFERTA DAL FOTOGRAFO MANUEL BAUER [HTTP://ARCHIVE.MANUELBAUER.CH](http://archive.manuelbauer.ch)

-MOSTRA PITTORICA "ALTA QUOTA: EMOZIONI. MONTAGNA, ARTE. INTERIORITÀ" DI MARIA GRAZIA PASSINI [WWW.MARIAGRAZIAPASSINI.IT](http://www.mariagraziapassini.it) - [WWW.MARIAGRAZIAPASSINI.IT](http://www.mariagraziapassini.it)

Da lunedì 20 agosto a venerdì 24 agosto

ORARI:

DALLE 9,00 ALLE 11,30 E DALLE 14,00 ALLE 16,30

-CREAZIONE DEL MANDALA DI LAMA NGAWANG KUNGA BISTA
POSSIBILITÀ DI VISITE GUIDATE SU ISCRIZIONE PRELIMINARE PRESSO SPAZIO ESPOSITIVO ASSOCIAZIONE TICINO TIBET

INGRESSO A PAGAMENTO: 7 CHF

PRE-VENDITE SU [WWW.TICKETONE.IT](http://www.ticketone.it)

LA BIGLIETTERIA SEGUE GLI ORARI DEL CENTRO CONGRESSI

BIGLIETTI VENDIBILI ANCHE DURANTE LE SERATE A PARTIRE DALLE 19,30

Das Tagesprogramm

INFO POINT DES FESTIVALS BEIM KONGRESS- UND KULTURZENTRUM RONDO

VIA MAISTRA 133 CH-7504 PONTRESINA
WWW.PONTRESINA-CONGRESS.CH

SEKRETARIATSSERVICE SWISS MOUNTAIN FILM FESTIVAL

INFO@SWISSMOUNTAINFILMFESTIVAL.COM

WWW.SWISSMOUNTAINFILMFESTIVAL.COM

VON SAMSTAG 18. BIS SAMSTAG 25. AUGUST 2012

ÖFFNUNGSZEITEN:

SAMSTAG 18. AUGUST VON 8.30 BIS 12.00 UHR UND VON 15.00 BIS 18.00 UHR

SONNTAG 19. AUGUST VON 16.00 BIS 18.00 UHR

VON MONTAG BIS FREITAG VON 8.30 BIS 18.00 UHR

SAMSTAG 25. AUGUST VON 8.30 BIS 12.00 UHR UND VON 15.00 BIS 18.00 UHR

Von Samstag 18. bis Samstag 25. August

ÖFFNUNGSZEITEN:

SAMSTAG 18. AUGUST VON 8.30 BIS 12.00 UHR UND VON 15.00 BIS 18.00 UHR

SONNTAG 19. AUGUST VON 16.00 BIS 18.00 UHR

VON MONTAG BIS FREITAG VON 8.30 BIS 18.00 UHR

SAMSTAG 25. AUGUST VON 8.30 BIS 12.00 UHR UND VON 15.00 BIS 18.00 UHR

- FOTOAUSSTELLUNG VOM FOTOGRAF MANUEL BAUER ÜBER DAS MUSTANG UND DIE GCBS SCHULEN
[HTTP://ARCHIVE.MANUELBAUER.CH](http://archive.manuelbauer.ch)

- MALERIEAUSSTELLUNG "ALTA QUOTA: EMOZIONI, MONTAGNA, ARTE, INTERIORITÀ" VON MARIA GRAZIA PASSINI -
[WWW.MARIAGRAZIAPASSINI.IT](http://www.mariagraziapassini.it)

Von Montag 20. bis Freitag 24. August

ÖFFNUNGSZEITEN:

VON 9.00 BIS 11.30 UHR UND VON 14.00 BIS 16.30 UHR

- MANDALASCHAFFEN VON LAMA NGAWANG KUNGA BISTA
- ES IST MÖGLICH SICH FÜR BESICHTIGUNGEN MIT FÜHRUNG BEIM AUSSTELLUNGSCORNER DER VEREINIGUNG TICINO-TIBET ANZUMELDEN.

EINTRITT GEGEN BEZAHLUNG: 7 CHF

VORVERKAUF BEIM [WWW.TICKETONE.IT](http://www.ticketone.it)

KASSE: SELBE ÖFFNUNGSZEIT WIE DAS KONGRESSZENTRUM AM ABEND AB 19.30 UHR





Sabato 18 agosto

SERATA INAUGURALE ORE 20,30

APERTURA FESTIVAL

SALUTI DELLA AUTORITÀ

PROIEZIONE FILM IN CONCORSO



MOUNT SAINT ELIAS

REGIA: GERALD SALMINA

DURATA : 100'

STATO: AUSTRIA

ANNO: 2009

PRODUZIONE: PLANETWATCH



A DANCA DO TEMPO

REGIA: CHRISTIAN SPENCER

DURATA: 22'

STATO: BRASILE

ANNO: 2011

PRODUZIONE: CHRISTIAN SPENCER

Domenica 19 agosto



ORE 16,30

RITUALE D'INIZIO E DI BUON AUGURIO DEL MANDALA PER LA PACE CON LAMA NGAWANG KUNGA E INAUGURAZIONE DELLA MOSTRA FOTOGRAFICA: "MUSTANG" DI MANUEL BAUER, IN COLLABORAZIONE CON ASSOCIAZIONE TICINO TIBET

ORE 17.30 – 18.30

"SALENDO VERSO MUSTANG"

FABIENNE LANINI, VOLONTARIA DELL'ATT APPENA RIENTRATA DAL NEPAL, PRESENTERÀ L'ESPERIENZA DEL SUO VOLONTARIATO PRESSO LA GREAT COMPASSION BOARDING SCHOOL- GCBS DI POKHARA E DI LOMANTHANG.

SEGUIRÀ UN RINFRESCO OFFERTO DALL'ASSOCIAZIONE TICINO TIBET IN COLLABORAZIONE CON LE DONNE TIBETANE IN SVIZZERA.



Samstag 18. August

ERÖFFNUNGSABEND 20.30 UHR

ERÖFFNUNGSFEIER

GRÜSSE DER AUTORITÄTEN

VORFÜHRUNG DER WETTBEWERBS-FILME

MOUNT SAINT ELIAS

REGIE: GERALD SALMINA

DAUER: 100'

STAAT: AUSTRIA

JAHR: 2009

PRODUKTION: PLANETWATCH

A DANCA DO TEMPO

REGIE: CHRISTIAN SPENCER

DAUER: 22'

STAAT: BRASILE

JAHR: 2011

PRODUKTION: CHRISTIAN SPENCER

Sonntag 19. August

16.30 UHR

RITUAL FÜRS BEGINN UND GLÜCKWUNSCH DES FRIEDE MANDALAS MIT LAMA NGAWANG KUNGA UND ERÖFFNUNG DER FOTOAUSSTELLUNG "MUSTANG" VON MANUEL BAUER, UNTER MITWIRKUNG VON DER VEREINIGUNG TICINO TIBET (ATT).

17.30 – 18.30 UHR

"AUFSTIEG ZUM MUSTANG"

DIE ATT FREIWILLIGE FABIENNE LANINI WIRD IHRE EHRFAHRUNG BEIM GREAT COMPASSION BOARDING SCHOOL – GCBS VON POKHARA UND LOMANTHANG ERZÄHLEN. DANACH WERDEN VON DEN TIBETANISCHEN FRAUEN DER VEREINIGUNG TICINO TIBET ERFRISCHUNGEN ANGEBOTEN.





ORE 20,30

SERATA EVENTO SPECIALE IN COLLABORAZIONE CON L'ASSOCIAZIONE TICINO TIBET

PROIEZIONE "BROKEN MOON-LA LUNA INFRANTA"
REGIA DI MARCOS NEGRÃO E ANDRÉ RANGEL 52'

SINOSSI: AL DI LÀ DELLE MONTAGNE DELL'HIMALAYA OCCIDENTALE, SONAM, UN VECCHIO NOMADE, VIVE CON LA SUA TRIBÙ IN UNA DELLE REGIONI PIÙ ISOLATE DEL PIANETA, MA UN IMPROVVISO CAMBIAMENTO DEL CLIMA STA ASCIUGANDO LA MAGGIOR PARTE DEI FIUMI E STA TRASFORMANDO DIVERSE VALLI IN DESERTI. INCAPACE, INSIEME AL PROPRIO POPOLO, DI SOPRAVVIVERE IN MODO TRADIZIONALE, SONAM INIZIA UNA DISPERATA RICERCA PER TROVARE DELLERISPOSTE E CAMBIARE IL FUTURO DEL PROPRIO POPOLO. UNA STORIA DI FEDE E DI SACRIFICIO DI UN POPOLO CHE GIÀ SOFFRE A CAUSA GLI EFFETTI DEL CAMBIAMENTO CLIMATICO E LE DIREZIONI ATTUALI DELL'UMANITÀ.

PROIEZIONE FILM IN CONCORSO



THE DENALI EXPERIMENT

REGIA: JIMMY CHIN

DURATA: 15'32''

STATO: USA

ANNO: 2012

PRODUZIONE: CAMP 4 COLLECTION PRODUCTION



MOUNT ST. HELENS — LIFE FROM ZERO

REGIA: JOERG DANIEL HISSEN E HEINZ LEGER

DURATA: 51'

STATO: AUSTRIA

ANNO: 2010

PRODUZIONE: ORF

20.30 UHR

VEREINIGUNG TICINO TIBET — SONDEREREIGNIS

VORFÜHRUNG DES FILMS "BROKEN MOON", REGIE VON MARCOS NEGRÃO UND ANDRÉ RANGEL (DAUER 52')

ZUSAMMENFASSUNG: JENSEITS DER ÖSTLICHEN HIMALAYA BERGEN LEBT SONAM, EIN ALTER NOMADE, MIT SEINEM VOLKSSTAMM. EIN UNERWARTETER KLIMAWANDEL TROCKNET GERADE DIE FLÜSSE UND VERWANDELT DIE TÄLER IN WÜSTEN. SONAM UND SEIN VOLKSSTAM KÖNNEN DURCH IHRE TRADITIONELLE LEBENSGEWOHNHEIT NICHT MEHR ÜBERLEBEN; DESWEGEN FÄNGT SONAM EINE HOFFNUNGSLOSE SUCHE NACH ANTWORTEN UND LÖSUNGEN AN, UM DIE ZUKUNFT SEINER LEUTE ZU ÄNDERN. EINE GESCHICHTE ÜBER DEN GLAUBEN UND DAS OPFER EINES VOLKS, DAS SCHON UNTER DEN FOLGEN DES KLIMAWANDELS LEIDET.

VORFÜHRUNG DER WETTBEWERBS-FILME

THE DENALI EXPERIMENT

REGIE: JIMMY CHIN

DAUER: 15'32''

STAAT: USA

JAHR: 2012

PRODUKTION: CAMP 4 COLLECTION PRODUCTION

MOUNT ST. HELENS — LIFE FROM ZERO

REGIE: JOERG DANIEL HISSEN E HEINZ LEGER

DAUER: 51'

STAAT: AUSTRIA

JAHR: 2010

PRODUKTION: ORF





Lunedì 20 agosto

ORE 20,30

CONCORSO INTERNAZIONALE DEL FILM DI MONTAGNA
PROIEZIONE FILM IN CONCORSO



WALTER BONATTI, CON I MUSCOLI, CON IL CUORE, CON LA TESTA

REGIA: MICHELE IMPERIO
DURATA: 68'
STATO: ITALIA
ANNO: 2012
PRODUZIONE: MAURIZIO CARTA (ROAD TELEVISION
SRL)



FIRST ON EVEREST

REGIA: GERALD SALMINA
DURATA: 54'
STATO: AUSTRIA
ANNO: 2010
PRODUZIONE: ORF



LE MONDE DE GASTON REBUFFAT

REGIA: GILLES CHAPPAZ
DURATA 51'
STATO: FRANCIA
ANNO: 2008
PRODUZIONE: SEVERINE GAUCI – SEVEN DOC

Montag 20. August

20.30 UHR

INTERNATIONALER BERGFILM-WETTBEWERB
VORFÜHRUNG DER WETTBEWERBS-FILME

WALTER BONATTI, CON I MUSCOLI, CON IL CUORE, CON LA TESTA

REGIE: MICHELE IMPERIO
DAUER: 68'
STAAT: ITALIA
JAHR: 2012
PRODUKTION: MAURIZIO CARTA (ROAD TELEVISION SRL)

FIRST ON EVEREST

REGIE: GERALD SALMINA
DAUER: 54'
STAAT: AUSTRIA
JAHR: 2010
PRODUKTION: ORF

LE MONDE DE GASTON REBUFFAT

REGIE: GILLES CHAPPAZ
DAUER: 51'
STAAT: FRANCIA
JAHR: 2008
PRODUKTION: SEVERINE GAUCI – SEVEN DOC

Martedì 21 agosto

ORE 20,30

SERATA EVENTO SPECIALE "100 ANNI DAL RAGGIUNGIMENTO DEL POLO
SUD" IN COLLABORAZIONE CON L'ASSOCIAZIONE CIRCOLO POLARE

CONFERENZA IN OCCASIONE DEI 100 ANNI DAL RAGGIUNGIMENTO DEL POLO SUD:
LE SPEDIZIONI DI AMUNDSEN E SCOTT: CRONOLOGIA, EVENTI, ERRORI E ATTI EROICI.
RELAZIONE INTRODUTTIVA, FILMATI E FOTO ORIGINALI DELLE DUE SPEDIZIONI,
RAFFRONTI E OPINIONI CON ALCUNI PROTAGONISTI DI OGGI, TRA I QUALI IL
PRONIPOTE DI AMUNDSEN.

Dienstag 21. August

20.30 UHR

UNTER MITWIRKUNG VON DER VEREINIGUNG CIRCOLO POLARE
– SONDEREREIGNIS "100 JAHREN SEIT DER ERREICHUNG DES
SÜDPOLS"

EINE KONFERENZ FÜR DEN ANLASS DER 100 JAHREN SEIT DER
ERREICHUNG DES SÜDPOLS: DIE EXPEDITIONEN VON
AMUNDSEN UND SCOTT: ZEITFOLGE, EREIGNISSE, FEHLER UND
HELDENTATEN. EINFÜHRUNGSBERICHT, FILMSTREIFEN UND
ORIGINALE FOTOS DER ZWEI EXPEDITIONEN. BEGEGNUNG MIT
EINIGEN DER HEUTIGEN HAUPTFIGUREN, UNTER DENEN DER
URENKEL VON AMUNDSEN.





Mercoledì 22 agosto

ORE 20,30

CONCORSO INTERNAZIONALE DEL FILM DI MONTAGNA

PROIEZIONE FILM IN CONCORSO



DRAKENSBERGE -UKHALAMBA

REGIA: RUFIGER LORENZ

DURATA: 14'48''

STATO: GERMANIA

ANNO: 2009

PRODUZIONE: GOGGO GENSCHE



MAKALU EXPEDITION

REGIA: DR. JOSEF LUNGER

DURATA: 19'20''

STATO: GERMANIA

ANNO: 2012

PRODUZIONE: DR. JOSEF LUNGER



LIGHTNING STRIKE – ARWA TOWER

REGIA: CHRISTOPH FRUTIGER, CHRISTINE KOPP E STEPHN SIEGRIST

DURATA: 50'

STATO: SVIZZERA

ANNO: 2008

PRODUZIONE: STEPHAN SIEGRIST



WILDE BALKANS

REGIA: MICHAEL SCHLAMBERGER

DURATA 51'

STATO: AUSTRIA

ANNO: 2009

PRODUZIONE: ORF



THE ALPS OF BERCHTESGADEN

REGIA: JAN HAFT

DURATA 43'

STATO: GERMANIA

ANNO: 2011

PRODUZIONE: NAUTILIUS FILM

Mittwoch 22 August

20.30 UHR

INTERNATIONALER BERGFILM-WETTBEWERB

VORFÜHRUNG DER WETTBEWERBS-FILME

DRAKENSBERGE -UKHALAMBA

REGIE RUFIGER LORENZ

DAUER: 14'48''

STAAT: GERMANIA

JAHR: 2009

PRODUKTION: GOGGO GENSCHE

MAKALU EXPEDITION

REGIE: DR. JOSEF LUNGER

DAUER: 19'20''

STAAT: GERMANIA

JAHR 2012

PRODUKTION: DR. JOSEF LUNGER

LIGHTNING STRIKE – ARWA TOWER

REGIE: CHRISTOPH FRUTIGER, CHRISTINE KOPP E STEPHN SIEGRIST

DAUER: 50'

STAAT: SVIZZERA

JAHR: 2008

PRODUKTION: STEPHAN SIEGRIST

WILDE BALKANS

REGIE: MICHAEL SCHLAMBERGER

DAUER: 51'

STAAT: AUSTRIA

JAHR: 2009

PRODUKTION: ORF

THE ALPS OF BERCHTESGADEN

REGIE: JAN HAFT

DAUER: 43'

STAAT: GERMANIA

JAHR: 2011

PRODUKTION: NAUTILIUS FILM





Giovedì 23 agosto

ORE 20,30

SERATA EVENTO SPECIALE

PROIEZIONE DEL FILM "SEGANTINIANA: IL CICLO DEL NIRVANA" (2010) 24'
PRESENTAZIONE A CURA DEL REGISTA ADRIANO KESTENHOLZ



SI TRATTA DI UN "DOCUMENTARIO MUSICALE" COPRODOTTO DALLA TELEVISIONE SVIZZERA, CON IL SUPPORTO DEL CANTONE DEI GRIGIONI, CHE HA PER SOGGETTO UNA RIVISITAZIONE IN CHIAVE MUSICALE CONTEMPORANEA DELL'ULTIMO CICLO PITTORICO DI GIOVANNI SEGANTINI, PITTORE ITALO-SVIZZERO. IL FILM VUOLE SOTTOLINEARE LA RELAZIONE CHE L'OPERA DI SEGANTINI INTRATTIENE CON IL TERRITORIO NEL QUALE SI SVOLGE IL FESTIVAL DOVE, PERALTRO, CI SONO LUOGHI SEGANTINIANI INTERESSANTI DAL PUNTO DI VISTA CULTURALE E TURISTICO (LA CAPANNA SEGANTINI, IL SUO ATELIER AL MALOJA, L'ALPE TUSSAGN SOPRA A SAVOGNIN CHE FORMA LA SCENOGRAFIA DEL QUADRO DELLE "CATTIVE MADRI", RIVISITATO DAL FILM, ETC.).

SI SEGNA LA POSSIBILITÀ DI EFFETTUARE VISITE GUIDATE PRESSO IL MUSEO SEGANTINI DA PRENOTARSI ENTRO 3 GIORNI DALLA DATA SCELTA.

INFO: VIA SOMPLAZ 30 CH-7500 ST. MORITZ +41 81 833 44 54

INFO@SEGANTINI-MUSEUM.CH [HTTP://WWW.SEGANTINI-MUSEUM.CH/](http://www.segantini-museum.ch/)

CONCORSO INTERNAZIONALE DEL FILM DI MONTAGNA

PROIEZIONE DEI FILM IN CONCORSO



MAGIC OF THE MOUNTAINS

REGIA: OTMAR PENKER

DURATA :45'

STATO: AUSTRIA

ANNO: 2009

PRODUZIONE: ORF



WILDE PYRENÄEN - BERGE DES LICHTS

REGIA: JÜRGEN EICHINGER

DURATA: 44'

STATO: GERMANIA

ANNO: 2010

PRODUZIONE: BR/ARTE(NDR)

Donnerstag 23. August

20.30 UHR

SONDEREREIGNIS

VORFÜHRUNG DES FILS "SEGANTINIANA: DER NIRVANAZYKLUS" (2010) 24'. VORSTELLUNG VOM REGISSEUR ADRIANO KESTENHOLZ

ES HANDELT SICH UM EINE MUSIKALISCHE NEUINTERPRETATION DES LETZTEN MALERISCHEN ZYKLUS DES ITALO-SCHWEIZERISCHEN MALER GIOVANNI SEGANTINI. DAS WERK IST EINE KOPRODUKTION DES SCHWEIZERISCHEN FERNSEHEN, UNTER MITWIRKUNG VOM KANTON GRAUBÜNDEN. DER FILM HEBT DIE VERBINDUNG DER WERKEN VON SEGANTINI MIT DEM LAND HERVOR, WO DAS FESTIVAL STATTFINDEN WIRD. DORT BEFINDEN SICH NÄHMLICH VIELE 'SEGANTINISCHEN ORTE', DIE KULTURELL UND TOURISTISCH SEHR INTERESSANT SIND: CAPANNA SEGANTINI, SEIN ATELIER BEIM MALOJA, DAS TUSSAGN GEBIRGE ÜBER SAVOGNIN, USW.

ES IST MÖGLICH, FÜHRUNGEN BEIM SEGANTINI MUSEUM ZU BUCHEN (MINDESTENS 3 TAGEN IM VORAUS).

FÜR INFO: SEGANTINI MUSEUM - VIA SOMPLAZ 30 CH-7500 ST. MORITZ +41 81 833 44 54

INFO@SEGANTINI-MUSEUM.CH

[HTTP://WWW.SEGANTINI-MUSEUM.CH/](http://www.segantini-museum.ch/)

INTERNATIONALER BERGFILM-WETTBEWERB

VORFÜHRUNG DER WETTBEWERBS-FILME

MAGIC OF THE MOUNTAINS

REGIE: OTMAR PENKER

DAUER: 45'

STAAT: AUSTRIA

JAH: 2009

PRODUKTION: ORF

WILDE PYRENÄEN - BERGE DES LICHTS

REGIE: JÜRGEN EICHINGER

DAUER: 44'

STAAT: GERMANIA

JAH: 2010

PRODUKTION: BR/ARTE(NDR)





Venerdì 24 agosto

ORE 20,30

PRESENTAZIONE DEL PROGETTO INTERREGIONALE ECHI (ETNOGRAFIE ITALO-SVIZZERE PER LA VALORIZZAZIONE DEL PATRIMONIO IMMATERIALE - P.O. DI COOPERAZIONE TRANSFRONTALIERA ITALIA SVIZZERA 2007-2013) DA PARTE DEL PRESIDENTE DI REGIONE VALPOSCHIAVO CASSIANO LUMINATI. [HTTP://WWW.ECHINTERREG.EU/](http://www.echinterreg.eu/)

IL PROGETTO RIGUARDA LA CATALOGAZIONE DI TUTTI I BENI IMMATERIALI PRESENTI NELL'ARCO ALPINO. PROIEZIONE FILMATI PRODOTTI DAI PARTNER DEL PROGETTO TRANSFRONTALIERO ECHI



THE TREASURE OF THE ALPS

REGIA: FRANZ HAFNER

DURATA 49'

STATO: AUSTRIA

ANNO: 2008

PRODUZIONE: ORF

Freitag 24. August

20.30 UHR

DER PRÄSIDENT DER REGION VAL PUSCHLAV CASSIANO LUMINATI WIRD DEN INTERREGIONALEN PROJEKTS ECHI (ITALO-SCHWEIZERISCHE ETHNOGRAPHIEN FÜR DIE VERWERTUNG DES IMMATERIELLEN VERMÖGENS- GRENZ-ÜBERSCHREITENDE KOOPERATION ITALIEN SCHWEIZ 2007-2013) VORSTELLEN.

VORFÜHRUNG VON FILMEN, DIE BEI DEN PARTNERS DES INTERREGIONALEN PROJEKTS ECHI PRODUZIERT WÜRDEN.

THE TREASURE OF THE ALPS

REGIE: FRANZ HAFNER

DAUER: 49'

STAAT: AUSTRIA

JAHR: 2008

PRODUKTION: ORF

Sabato 25 agosto

ORE 16,30

IN COLLABORAZIONE CON L'ASSOCIAZIONE TICINO TIBET RITUALE DI DISSOLUZIONE DEL MANDALA, BENEDIZIONE DEL MANDALA COMPLETATO AL FIUME CON LAMA NGAWANG KUNGA



Credits: Pietro Bagnara/Arch. Ragni di Lecco

ORE 20,30

SALUTI DELLE AUTORITÀ

SERATA EVENTO SPECIALE CON MATTEO DELLA BORDELLA IN COLLABORAZIONE CON VERSANTE SUD

PROIEZIONE E COMMENTO DI FILMATI RELATIVI A SUE ESPERIENZE ALPINISTICHE. A 28 ANNI, È UNO TRA I MEMBRI PIÙ GIOVANI SIA DEL PRESTIGIOSO GRUPPO DEI RAGNI DI LECCO, CHE DEL CAAI (CLUB ALPINO ACCADEMICO ITALIANO). OLTRE AD AVER SCALATO ED APERTO VIE SU TUTTO L'ARCO ALPINO, HA VIAGGIATO PER ARRAMPICATA ED ALPINISMO IN INGHILTERRA, SPAGNA, STATI UNITI E PATAGONIA ED APERTO VIE NUOVE IN GROENLANDIA IN MESSICO, IN WENDEN, IN SARDEGNA, IN CANTON TICINO.

Samstag 25. August

16.30 UHR

UNTER MITWIRKUNG VON DER VEREINIGUNG TICINO TIBET SEGNUUNG DES FRIEDE MANDALAS UND RITUAL FÜR SEINE AUFLÖSUNG IM FLUSS MIT LAMA NGAWANG KUNGA

20.30 UHR

GRÜSSE DER AUTORITÄTEN

SONDEREREIGNIS – MATTEO DELLA BORDELLA UNTER MITWIRKUNG VON VERSANTE SUD

VORFÜHRUNG UND KOMMENTAR VON FILMEN ÜBER DIE ALPINISTISCHEN ERFAHRUNGEN VON MATTEO DELLA BORDELLA: 28 JAHRE ALT, ER IST EINER DER JÜNGSTEN GLIEDER DER BERÜHMTE GRUPPE I RAGNI DI LECCO UND VON CAAI (CLUB ALPINO ACCADEMICO ITALIANO). SEINE EXPEDITIONEN SCHLIESSEN REISEN IN DEN ALPEN, IN ENGLAND, SPANIEN, IN DEN USA, IN PATAGONIA, MEXICO, GRÖNLAND, SARDINIEN UND CANTON TICINO EIN.

CONSEGNA PREMI SWISS MOUNTAIN FILM FESTIVAL:

- VINCITORI CONCORSO CINEMATOGRAFICO E FOTOGRAFICO
- ASSOCIAZIONE TICINO-TIBET

PREISVERLEITUNG SWISS MOUNTAIN FILM FESTIVAL:

- SIEGER DES KINO- UND FOTOWETTBEWERBS
- VEREINIGUNG TICINO-TIBET





PROIEZIONE CORTOMETRAGGIO FUORI CONCORSO



DIE SEILBAHN

REGIA: CLAUDIUS GENTINETTA E FRANK BRAUN
DURATA: 7'
ANNO: 2008

VORFÜHRUNG DER AUSSER WETTBEWERBS-FILME

DIE SEILBAHN

REGIE: CLAUDIUS GENTINETTA E FRANK BRAUN
DAUER: 7'
JAHR: 2008

PROIEZIONE CORTOMETRAGGI IN CONCORSO



LAST LIGHT

REGIA: BEN STURGULEWSKI
DURATA: 6' 22"
STATO: USA
PRODUZIONE: SWEETGRASS-PRODUCTIONS.COM

VORFÜHRUNG DER WETTBEWERBS-KURZFILME

LAST LIGHT

REGIE: BEN STURGULEWSKI
DAUER: 6' 22"
STAAT: USA
PRODUKTION: SWEETGRASS-PRODUCTIONS.COM



FLY & CLIMB

REGIA: OLIVER VOTTER
DURATA: 10'
ANNO: 2012
PRODUZIONE: FIRMA OVISION

FLY & CLIMB

REGIE: OLIVER VOTTER
DAUER: 10'
JAHR: 2012
PRODUKTION: FIRMA OVISION



KAPITÄN HU

REGIA: BASIL VOGT
DURATA 8'37"
STATO: SVIZZERA
ANNO: 2011
PRODUZIONE: BASIL VOGT

KAPITÄN HU

REGIE: BASIL VOGT
DAUER: 8'37"
STAAT: SVIZZERA
JAHR: 2011
PRODUKTION: BASIL VOGT



GYPÆTUS HELVETICUS

REGIA: BARELLI MARCEL
DURATA: 6'45"
STATO: SVIZZERA
ANNO: 2011
PRODUZIONE: BURLET NICOLAS

GYPÆTUS HELVETICUS

REGIE: BARELLI MARCEL
DAUER: 6'45"
STAAT: SVIZZERA
JAHR: 2011
PRODUKTION: BURLET NICOLAS



DER FILMBRINGEN

REGIA: MARTIN GUGGISBERG
DURATA: 2'
STATO: SVIZZERA
ANNO: 2011
PRODUZIONE: RUTH SCHWEGLER

DER FILMBRINGEN

REGIE: MARTIN GUGGISBERG
DAUER: 2'
STAAT: SVIZZERA
JAHR: 2011
PRODUKTION: RUTH SCHWEGLER





**ECH.I - ETNOGRAFIE ITALO-SVIZZERE
RITUALITÀ E PATRIMONIO CULTURALE TRANSFRONTALIERO**

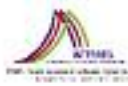
ECHI SONO "VOCI" CHE RIVERBERANO, RIMBALZANO E SI RINCORRONO RIPORTANDO BRANI DI UN GRANDE RACCONTO; CHE SUBISCONO, NEGLI SPAZI ALPINI, VARIAZIONI DI EFFETTI, FORME, CONTENUTI E INTERPRETAZIONI. ECHI DI FRAMMENTI IMMATERIALI, DI CUI IL PROGETTO SI OCCUPA NEGLI SCENARI DELLE AREE TRANSFRONTALIERE ITALO-SVIZZERE.

LA SALVAGUARDIA DEL PATRIMONIO CULTURALE IMMATERIALE È UNO DEI PUNTI RILEVANTI DELLE POLITICHE CULTURALI CONTEMPORANEE ED È CONSIDERATA ATTIVITÀ FONDAMENTALE PER DIFENDERE LA CREATIVITÀ E IL SENSO DI APPARTENENZA E IDENTITÀ DELLE COMUNITÀ, IN MODO PARTICOLARE NELLE AREE TRANSFRONTALIERE STORICAMENTE SOGGETTE A PROCESSI DI SCAMBIO E PASSAGGIO. IL PROGETTO E.CH.I. MIRA A FONDARE UNA STRATEGIA CHE DIA SUPPORTO ALLE COMUNITÀ PER RISPONDERE ALLA PRESSIONE OMOLOGANTE CHE LA GLOBALIZZAZIONE VA ESERCITANDO SULLE SPECIFICITÀ, SULLE PLURALITÀ CULTURALI E LINGUISTICHE E SUL PERMANERE DI ALCUNE ATTIVITÀ TRADIZIONALI, IN PARTICOLARE NELLE AREE DI CONFINE. SI TRATTA ANCHE DI UNA SFIDA AL MULTICULTURALISMO: IL RISPETTO DEL PATRIMONIO INTANGIBILE PUÒ INFATTI CREARE MIGLIORE ARMONIA SOCIALE, AIUTANDO A CHIARIRE E A ELABORARE IL SIGNIFICATO DELLE DIFFERENZE CULTURALI. I BENI IMMATERIALI SONO "PRATICHE VIVENTI" CHE SI MANIFESTANO ATTRAVERSO LE TRADIZIONI ORALI, LE LINGUE, LE ARTI PERFORMATIVE, LE PRATICHE SOCIALI, GLI EVENTI FESTIVI E RITUALI, I SAPERI TECNICI CHE, TRASMESSI ATTRAVERSO LE GENERAZIONI, CONTRIBUISCONO ALLA COSTRUZIONE DELLE IDENTITÀ DEI POPOLI. NELL'AMBITO DEL PROGETTO HANNO SVOLTO UN RUOLO CENTRALE LE ATTIVITÀ DI RICERCA E DOCUMENTAZIONE VIDEO: I PARTNER HANNO INDIVIDUATO E FILMATO NUMEROSI EVENTI RITUALI NEI TERRITORI TRANSFRONTALIERI, UTILIZZANDO GLI STRUMENTI E LE METODOLOGIE DELL'ANTROPOLOGIA VISUALE. IL VIDEO È STATO UTILIZZATO COME MEZZO PRIVILEGIATO DI CONOSCENZA DEL PATRIMONIO IMMATERIALE E COME FORMA DI RESTITUZIONE E DIVULGAZIONE. LE EQUIPE DI RICERCA, COMPOSTE DA ANTROPOLOGI E VIDEOMAKERS, HANNO INDAGATO LE RITUALITÀ ALPINE PONENDO PARTICOLARE ATTENZIONE AGLI ASPETTI DI PARTECIPAZIONE E DI COINVOLGIMENTO DELLE COMUNITÀ, CHE SVOLGONO UN RUOLO FONDAMENTALE PER LA SALVAGUARDIA E LA TRASMISSIONE DEL PATRIMONIO CULTURALE IMMATERIALE. IN OCCASIONE DELLO SWISS MOUNTAIN FILM FESTIVAL SARÀ PRESENTATA UNA SELEZIONE DI DOCUMENTARI REALIZZATI NELL'AMBITO DEL PROGETTO ECHI, CHE, GRAZIE ALLA PLURALITÀ DI SGUARDI DI DIVERSI AUTORI, RACCONTERÀ IL PATRIMONIO IMMATERIALE NELLE SUE MULTIFORMI ESPRESSIONI.

**E.CH.I. - ITALO-SCHWEIZERISCHE ETHNOGRAPHIEN
RITUELLER CHARAKTER UND GRENZ-ÜBERSCHREITENDES
KULTURELLES VERMÖGEN**

DIE "ECHI" SIND STIMMEN, DIE ZURÜCKHALLEN, DIE SICH VERBREITEN, DIE SICH HASCHEN UND BRINGEN STÜCKE EINER GROSSEN ERZÄHLUNG ZURÜCK; DIESE STIMMEN ERFAHREN IN DEN ALPENRÄUMEN EFFEKT-, GESTALT-, INHALT- UND INTERPRETATIONSÄNDERUNGEN, DIE DER PROJEKT IN DEN GRENZ-ÜBERSCHREITENDEN GEBIETEN ZWISCHEN ITALIEN UND DER SCHWEIZ ERFORSCHT.

DER SCHUTZ DES IMMATERIELLEN KULTURELLEN VERMÖGENS IST EINER DER SCHWERPUNKTE DER ZEITGENÖSSISCHEN KULTURPOLITIK UND IST EINE GRUNDTÄTIGKEIT FÜR DIE VERTEIDIGUNG DER KREATIVITÄT UND DER IDENTITÄT DER VÖLKER, BESONDERS IN GRENZ-ÜBERSCHREITENDEN GEBIETEN, DIE SEIT JEHER AUSTAUSCHVERLÄUFE ERFAHREN. DAS ZIEL DES INTERREGIONALEN PROJEKTS ECHI (ITALO-SCHWEIZERISCHE ETHNOGRAPHIEN FÜR DIE VERWERTUNG DES IMMATERIELLEN VERMÖGENS - GRENZ-ÜBERSCHREITENDE KOOPERATION ITALIEN SCHWEIZ 2007-2013) IST EINE STRATEGIE ZU FINDEN, DIE DEN GEMEINSCHAFTEN IM WIDERSTAND GEGEN DIE VEREINHEITLICHUNG DER GLOBALISIERUNG HELFEN KÖNNTE. IM BEREICH DES PROJEKTS HABEN DIE VIDEOFORSCHUNG UND VIDEODOKUMENTATION EINE HAUPTROLLE GESPIELT. DAS VIDEO IST ALS HAUPTMITTEL FÜR DIE KENNNTNIS DES IMMATERIELLEN VERMÖGENS UND FÜR SEINE VERÖFFENTLICHUNG BENUTZT WORDEN. WÄHREND DES SWISS MOUNTAIN FILM FESTIVALS WERDEN EINIGE AUSGEWÄHLTEN DOKUMENTARFILME VORGESTELLT WERDEN, DIE IM BEREICH DES PROJEKTS ECHI PRODUZIERT WORDEN SIND UND DIE DAS IMMATERIELLE VERMÖGEN IN SEINEN VIELFÄLTIGEN AUSDRÜCKEN ERZÄHLEN.



ETNOGRAFIE ITALO-SVIZZERE
PER LA VALORIZZAZIONE DEL
PATRIMONIO IMMATERIALE





CONCORSO FOTOGRAFICO INTERNAZIONALE: FOTOGRAFIE FINALISTE 2012



FINALMENTE IN VETTA
DI/VON EMILIO BOSCO



BERNINA SUNRISE
DI/VON RALPH KHLOS



ADAMELLO CRESTA CROCE
DI/VON ROBERTO FIORANI



PAMIR MOUNTAINS
DI/VON ANDREAS KRAMER



KUFFNER
DI/VON NICOLA BERTOLANI



VALSUSA OH CARA
DI/VON FRANCO MARCHI



ALLO SPECCHIO
DI/VON LUCA BONATI



CORNO GRANDE 2
DI /VON PIERGIULIO FIORE



BIANCO E NERO
DI /VON PAOLO ORTELLI



IL RESPIRO DELLA QUIETE
DI/VON STEFANO POZZI





FESTIVAL VENUE



CENTRO CONGRESSI E CULTURA RONDO
VIA MAISTRA 133 - CH-7504 PONTRESINA



SCIENTIFIC SECRETARY

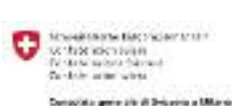
ASSOCIAZIONE FESTIVAL INTERNAZIONALE DEL CINEMA
VIA ZELASCO 1 - 24122 BERGAMO - ITALY
TEL. +39.035.237323 - FAX +39.035.224686

E-MAIL: INFO@SWISSMOUNTAINFILMFESTIVAL.COM
WEB: WWW.SWISSMOUNTAINFILMFESTIVAL.COM

SPONSORED BY



Ministero per i Beni e le Attività Culturali
Archivio di Stato di Sondrio



Consolato generale di Svizzera a Milano



Svizzera.
semplicemente naturale.



SUPPLIER



MEDIA PARTNER:

